







**SPECIFICATIONS - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES  
TEХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - DATOS TÉCNICOS - DATI TECNICI**

SHRIMP SET DUO		
Voltage - Napięcie - Spannung - Tension Напряженье - Tensión - Tensione	V B	220÷240
Frequency - Czystotliwość - Frequenz - Fréquence Частота - Frecuencia - Frequenza	Hz f <sub>u</sub>	50
Total power - Moc całkowita - Gesamtleistung - Puissance totale Суммарная мощность - Potencia total - Potenza totale	W Bt	19,8
Tank capacity - Pojemność akwarium - Aquarivolumen - Capacité de l'aquarium Объем аквариумной емкости - Capacidad de pecera - Capacità dell'acquario	l l	49
Tank dimensions - Wymiary akwarium - Aquariumabmessungen - Dimensions de l'aquarium Габариты аквариумной емкости - Dimensiones de pecera - Dimensioni dell'acquario	cm cm	35x35x40

**LIST OF PARTS (FIG. 1) - WYKAZ CZĘŚCI (RYS. 1) - TEILELISTE (ABB. 1) - LISTE DES PIÉCES (FIG. 1)  
ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ (РИС. 1) - ÍNDICE DE ELEMENTOS (DIB. 1) - ELENCO DELLE PARTI (FIG. 1)**

The package should contain: **Opakowanie powinno zawierać** - **Verpackungsinhalt** - **Le paquet devrait inclure** - **В комплект поставки входит**: **El envoltorio debe contener** - **Il pacchetto dovrebbe includere**:  
a) aquarium tank with the dimensions of 35x35x40 cm - akwarium o wymiarach 35x35x40 cm - Aquariumbecken, Abmessungen: 35x35x40 cm - un aquarium 35x35x40 cm - аквариумная емкость размером 35x35x40 см - pecera con dimensiones 35x35x40 cm - acquario 35x35x40 cm  
b) cover glass - szyba pokrywowa - Abdeckscheibe - un verre de couverture - покрывное стекло - cubierta de vidrio - copertorio di vetro  
c) protective mat - matę ochronną - Schutzmatte - un tapis de protection - защитный коврик - manta protectora - tappetino protettivo  
d) VERSAMAX-3 filter - filtr VERSAMAX-3 - VERSAMAX-3 Filter - un filtre VERSAMAX-3 - фильтр VERSAMAX-3 - filtro VERSAMAX-3 - Filter VERSAMAX-3  
e) LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC lamp - lampe LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC - LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC Lampe - un lampe LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC - lampa LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC - foco LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC - Lampada LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC  
f) user manual - instrukcje obsługi - Bedienungsanleitung - Manuel de l'utilisateur - руководство по эксплуатации - manual de uso - istruzioni di funzionamento

**GB USER MANUAL**

Thank you for purchasing our product. We are confident that you will be satisfied with its operation. Prior to using the device, please read carefully the following instructions to avoid any possible problems.

**DIRECTIONS FOR USE.** NANO REEF DUO is a fully equipped aquarium set designed for creating a small marine aquarium. The set includes a modern cube-shaped tank with the dimensions of 35x35x40 cm. The tank is glued with transparent silicone and equipped with a glass lid with a special cut-out for the installation of a cascade filter. The package includes a sponge mat to protect the tank bottom. The lighting unit employed in the NANO REEF DUO set consists of a double LED lamp – LEDDY SLIM DUO MARINE & ACTINIC – which is intended to be mounted on the edge of one of the tank walls. The lamp contains two rows of LEDs with a total power of 10 W (2x5 W). Half of them are MARINE diodes, emitting a strong white light (colour temperature of 10000K), the other half are ACTINIC diodes, emitting intensive blue light. The lamp illuminates the entire tank without distorting the natural colours of its interior and facilitates a rapid and problem-free growth of corals and other invertebrates. Apart from creating a unique decorative effect, the use of the lamp allows for significant savings thanks to lower electricity bills (the device consumes very little power) and to the fact that there is no longer a need for frequent replacement. Being equipped with a width limiter, the lamp holder can be easily adjusted to fit tank walls of various thickness. Water filtration in the tank is handled by the modern, high-performance (up to 1200 l/h) VERSAMAX-3 cascade filter. Smooth performance control makes it possible to adjust the intensity of water treatment depending on one's needs. The NANO REEF DUO set is an excellent choice for keeping corals, shrimp, small echinoderms, and small marine fish. Its maintenance is very simple and does not require a lot of work. Besides regular cleaning, one should change ca. 10 litres of water per week. The set is ideal both for experienced fish keepers and novices, who, thanks to NANO REEF DUO, will be able to set up their first marine aquarium.

**SAFETY PRECAUTIONS.** The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards. To ensure safe operation and a long lifecycle of this product, carefully read the following safety rules:  
1. The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only.  
2. The device should only be connected to the mains system whose rated voltage corresponds to that indicated on the device.  
3. The non-detachable power supply cord is not replaceable. If the cord is damaged, the device must be discarded.  
4. CAUTION: Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug or turn off the device.  
5. This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision.

**ASSEMBLY, OPERATION, PERFORMANCE ADJUSTMENT.** Place the aquarium tank on a flat and stable surface. Put the sponge mat under the bottom of the tank to protect it from damage. Hang the VERSAMAX-3 (Fig. 2) filter on a tank wall, as shown on the title page of this manual. To get started, fill the filter container (a) with water and then plug the power cable into the mains socket. Within about half a minute, a properly installed filter will suck the air out of the suction unit and will start pumping water from the tank. Use the knob located in the top part of the overflow unit (b) to adjust the pump capacity within a wide adjustment range. Use the knob (c) to change the angle of inclination of the filter. The LEDY SLIM DUO lamp (Fig. 3) is complete and ready for use. To install the lamp, simply push its holder onto the edge of one of the side walls of the tank, as shown on the title page of this manual. NOTE! The LEDDY SLIM DUO MARINE & ACTINIC lamps are equipped with an inbuilt self-repair system that is activated in the event of failure of a single LED (which may happen occasionally). If a diode fails, its functions are taken over by the neighbouring diodes, which START EMITTING LIGHT WITH AN INCREASED POWER. Thanks to this solution, even if individual diodes stop working, the lamp stays fully functional; the light output and properties remain unchanged.

**MAINTENANCE.** Maintenance of the tank consists in the regular removal of algae, deposits, and dust from the surface of the tank walls and cover glass. In order to replace filter cartridges in the VERSAMAX-3 filter (Fig. 2): pull out the plug from the mains socket, remove the cover (d), remove the overflow unit (b), next remove the trays (e) together with the filter cartridges, rinse the cartridges or replace them with new ones (the product number of replacement pump cartridges is 101296). Reassemble the filter in reverse order. Users can utilize other types of filter cartridges (e.g. ceramic, coal, peat) at their own discretion. The filter is driven by a low-maintenance synchronous motor (f). Perform motor maintenance every few weeks, preferably when cleaning the filter cartridges. Remove the motor from its seat at the bottom of the container (a), take off the cover of the rotor chamber (g) from the motor and remove the rotor (h). Thoroughly clean the rotor (h), the rotor seat in the pump body (f), and the motor seat in the container (a). After the rotor (h) and the cover (d) have been put back in place, the rotor will rotate without any resistance. To ensure that this is the case, both ends of the rotor axis must be carefully pushed all the way into their respective positions (this is best achieved when they are wet). The LEDDY SLIM DUO lamp does not require special maintenance. If its surface gets dirty, clean it using a clean cloth or sponge.

**DISASSEMBLY AND DISPOSAL.** ✘ It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

**GUARANTEE CONDITIONS.** The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempted exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noting improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

**PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego obsługi. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

**ZASTOSOWANIE.** NANO REEF DUO jest kompletnie wyposażonym zestawem akwarium przeznaczonym do zakładania niewielkiego akwarium morskiego. Składa się z nowoczesnego zbiornika klejonego transparentnym silikonem o kształcie zbliżonym do sześcianu i wymiarach 35x35x40 cm (pojemność 50 l) wyposażonego w szklaną pokrywę z wycięciem do instalacji filtra kaskadowego. W skład zestawu wchodzi również ochronna mata gąbkowa zabezpieczająca dno akwarium. Oświetlenie w NANO REEF DUO stanowi uniwersalna, podwójna lampa ledowa LEDDY SLIM DUO MARINE & ACTINIC mocowana na krawędzi szyby zbiornika. Lampa zawiera dwa rzędy diod o łącznej mocy 10 W (2x5 W). Połow stanowią diody MARINE emitujące mocne, białe światło temperatury barwowa 10000 K, zaś druga połowę diody ACTINIC emitujące intensywne światło niebieskie. Lampa zapewnia kompleksowe oświetlenie zbiornika morskiego, doskonale odwzorowujące barwy jego wnętrza i zapewniające szybki, niezakłócony wzrost koralowców i innych bezkręgowców. Jej zastosowanie umożliwia uzyskanie wyjątkowego efektu dekoracyjnego oraz znacznej oszczędności wynikającej ze zmniejszenia rachunku za energię elektryczną (zużywa bardzo mało energii) oraz braku konieczności częstej wymiany. Lampa posiada ogranicznik szerokości uchwytu umożliwiający jej wygodne dopasowanie do grubości ścianki akwarium. Filtracja zapewnia nowoczesny i wyjątkowo wydajny (do 1200 l/h) filtr kaskadowy VERSAMAX-3. Posiada płynną regulację wydajności umożliwiającą dostosowanie intensywności oczyszczania wody do potrzeb. Zestaw NANO REEF DUO świetnie nadaje się do hodowli koralowców, krewek, drobnych szkarłupni oraz małych ryb morskich. Jego utrzymanie jest bardzo proste i nie wymaga dużego nakładu pracy – poza regularnym czyszczeniem zaleca się jedynie podmianę ok. 10 l wody tygodniowo. To idealna propozycja również dla początkujących akwarystów, którzy dzięki NANO REEF DUO mogą zostać posiadaczami swojego pierwszego zbiornika słodководnego.

**WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA.** Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znanionymy podanym na urządzeniu.
- Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny.
- OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwarium lub w basenie ogrodowym wyjąć wtyczkę lub wylączyć sprzęt.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiale związane z tym zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru.

**MONTAŻ, UŻYTKOWANIE I REGULACJA.** Akwarium należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni. Pod dno zbiornika należy podłożyć matę ochronną zabezpieczającą je przed uszkodzeniem. Filtr VERSAMAX-3 (rys. 2) należy powiesić na ścianie akwarium zgodnie z rysunkiem zamieszczonym na tytułowej stronie tej instrukcji. W celu uruchomienia należy napełnić pojemnik filtra (a) wodą, a następnie włożyć wtyczkę przewodu przyłączeniowego do gniazda sieciowego. Prawidłowo zamontowany filtr wkrótce po włączeniu (ok. 1/2 min.) wysysie powietrze z układu ssącego i zaczyna pompować wodę z akwarium. Wydajność pompy regulować można pokrętłem umieszczonym na górze zespołu przelewowego (b) w szerokim zakresie. Kąt nachylenia filtra można ustawić pokrętłem (c). Lampa LEDDY SLIM DUO (rys. 3) jest kompletna i gotowa do użycia. W celu jej instalacji wystarczy wsunąć uchwyt lampy na krawędź bocznej szyby akwarium (zgodnie z rysunkiem zamieszczonym na tytułowej stronie tej instrukcji). UWAGA! Lampy LEDDY SLIM DUO MARINE & ACTINIC posiadają wbudowany fabrycznie system autoregulacji, czyli zabezpieczenie przed uszkodzeniem pojedynczej diody (takie zdarzenie sporadycznie jest możliwe). W przypadku awarii diody jej funkcję przejmują diody sąsiednie ZWIĘKSZAJĄ MOC SWOJEGO ŚWIĘCENIA. Dzięki temu nawet w przypadku awarii pojedynczych diod lampa zachowuje swoje właściwości, zaś moc jej świecenia i parametry emitowanego światła nie ulegają zmianie.

**KONSERWACJA.** Konserwacja zbiornika polega na regularnym czyszczeniu jego szyby i szyby nakrywkowej z porastających jej glonów osadzających się natłotów oraz gromadzącego się kurzu. W celu wymiany wkładów filtracyjnych w filtrze VERSAMAX-3 (rys. 2) należy: wyciągnąć wtyczkę sieciową, zdjąć pokrywkę (d), wyjąć zespół przelewowy (b), a następnie wyjąć zasobniki (e) wraz z wkładami filtracyjnymi, umyć je lub wymienić na nowe (indeks nowych wkładów gąbkowych – 101296), następnie złożyć w odwrotnej kolejności. Użytkownik może we własnym zakresie stosować zamienne również inne wkłady filtracyjne np. ceramczynie, nąglewce. Filtr jest napędzany przez nowoczesny, synchroniczny silniczek (f) o niewielkich wymaganiach konserwacyjnych. Co kilka tygodni, napędzając w czasie czyszczenia wkładów filtracyjnych należy go wyjąć ze swojego gniazda na dnie pojemnika (a), zdjąć z niego pokrywkę kolumny wirnikowej (g) i wyjąć wirnik (h). Dokładnie przeczyszczyć zarówno wirnik (h), jak i gniazdo wirnika w korpusie pompki (f) i gniazdo silnika w pojemniku (a). Po włożeniu wirnika (h) w swoje miejsce oraz założeniu pokrywki (g) powinien się on obracać bez żadnych oporów. Aby to osiągnąć, oba gniazda osi wirnika należy starannie wcisnąć w swoje miejsce do oporu (najlepiej w tym samym stanie). Lampa LEDDY SLIM DUO nie wymaga szczególnej konserwacji. W przypadku zabrudzenia jej powierzchnię należy przetrzeć za pomocą czystej ściereczki lub gąbki.

**DEMONTAŻ I KASACJA.** ✘ Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

**WARUNKI GWARANCJI.** Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, t.j. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegokolwiek próby przerobek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytłoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

**DE BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr verehrte Kunden, haben Sie vielen Dank für Einkauf unseres Produktes. Wir sind davon überzeugt, dass Sie die richtige Wahl getroffen haben, und werden mit unserem Produkt sowie mit dessen Nutzung und Bedienung zufrieden sein. Um etliche Probleme hinsichtlich der Nutzung des Produkts zu vermeiden, erbiten wir Sie, sich vor der ersten Bedienung mit nachstehender Bedienungsanleitung vertraut zu machen.

**EINSATZ.** NANO REEF DUO ist ein komplett ausgestattetes Aquariumset, das zum Einrichten eines kleinen Meerwasserbeckens vorgesehen ist. Es besteht aus einem modernen 35x35x40 cm großen Becken mit transparenter Silikonverklebung und amähernd würfelförmiger Form (Fassungsvolumen 50 Liter), das mit einer Glasabdeckung mit Aussparung zum Einbau eines Anhängеfiltriers ausgestattet ist. Teil des Sets ist außerdem eine Schaumstoffmatte zum Schutz des Beckenbodens. Ausgeliefert wird das NANO REEF DUO Aquarium mit der an der Beckenkante angebrachten vielseitig einsetzbaren LEDDY SLIM DUO MARINE & ACTINIC Doppel-LED-Lampe. Die Lampe enthält zwei Reihen von Leuchtdioden mit einer Gesamtleistung von 10 W (2x5 W). Die Hälfte stellen MARINE Dioden, die starkes weißes Licht mit einer Farbtemperatur von 10.000 K abgeben, der Rest sind ACTINIC Dioden, die ein intensives blaues Licht emittieren. Die Lampe gewährleistet die optimale Ausleuchtung jedes Meerwasserbeckens, sorgt für eine wirkliche getreue Wiedergabe der Farben im Becken und garantiert ein schnelles, ungestörtes Wachstum von Korallenarten und anderen Wirbellosen. Durch ihren Einsatz wird eine außerordentlich dekorative Wirkung erzielt und aufgrund niedrigerer Stromrechnungen (die Lampe verbraucht nur wenig Energie) und der fehlenden Notwendigkeit eines häufigen Austauschs der Leuchtmittel ergeben sich erhebliche Einsparungen. Die Lampe ist mit einer Breitenbegrenzung für die Halterung ausgestattet, mit dem sich diese bequem an die Wandstärke des Aquariums anpassen lässt. Die Filterung des Beckenwassers übernimmt ein moderner und außerordentlich leistungsstarker VERSAMAX-3 Anhängеfiltrier (Durchflussleistung bis zu 1200 l/h). Dieser lässt sich stufenlos regeln und die Klärleistung des Filters kann so den jeweiligen Erfordernissen angepasst werden. Das NANO REEF DUO Aquarium eignet sich hervorragend zur Zucht und Haltung von Korallen, Garnelen, kleineren Stachelhäutern und kleinen Meerestischen. Seine Pflege gestaltet sich ausgesprochen unkompliziert und erfordert keinen großen Arbeitsaufwand – neben der regelmäßigen Reinigung wird lediglich ein wöchentlicher Wechsel von ca. 10 Liter Wasser empfohlen. Das Aquarium ist perfekt für Beginner geeignet, die am Anfang ihres Abenteuer mit Zierfischen und anderen Aquariumbewohnern stehen und die mit dem NANO REEF DUO ein erstes Meerwasserbecken ihr Eigen nennen können.

**BEDINGUNGS FÜR SICHERE NUTZUNG.** Die von Ihnen erworbene Vorrichtung wurde hergestellt gemäß den auf dem Hoheitsgebiet der Europäischen Union geltenden aktuellen Sicherheitsnormen und Vorschriften. Um dauerhaft eine Freude und Sicherheit der Nutzung eines Aquariums zu gewährleisten, wir bitten Sie, sich vorerst mit den nachstehenden Anweisungen und Bedingungen der Sicherer Nutzung vertraut zu machen:  
1. Die Vorrichtung wurde gedacht für Nutzung ausschließlich in geschlossenen Räumen und ausschließlich gemäß deren Bestimmung.  
2. Die Vorrichtung darf ausschließlich vom elektrischen Netz mit der auf dem Gehäuse der Vorrichtung angegebenen Nennspannung mit Strom versorgt werden.  
3. Das Stromkabel ist nicht ausziehbar und kann nicht ausgetauscht werden. Sollte das Stromkabel mal kaputt gehen, dann ist die Vorrichtung ganz hinüber und muss ausgetauscht werden, weil sie nutzlos ist.  
4. Warnung: Vor der Konservierung des im Aquarium befindlichen Zubehörs (wie im Garten angelegter Wasserrauge bzw. Wasserbeckens, ist der Stecker von der Steckdose herausziehen bzw. die Vorrichtung vom Strom abzuschalten.  
5. Diese Vorrichtung ist für die Bedienung von Kindern unter 8 Jahren nicht geeignet sowie durch Personen mit geschwächten manuellen, geistlichen Versen, sowie durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei, die Konservierung des Gerätes finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich der sicheren Nutzung geschult und über die möglichen Gefahren durch Seherpersonal unterrichtet wird. Den Kinder ist es untersagt mit dem Gerät zu spielen. Es darf weder das Reinigen noch Warten des Gerätes durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer im Umgang mit diesem Gerät geschulten Person ausgeführt werden.

**MONTAGE, BETRIEB UND REGELUNG.** Das Aquarium ist standfest auf einer ebenen und stabilen Fläche aufzustellen. Die mitgelieferte Schaumstoffmatte wird unter den Beckenboden gelegt und das Becken so vor einer Beschädigung geschützt. Der VERSAMAX-3 Filter (Abb. 2) wird wie in der Zeichnung auf der Titelseite dieser Bedienungsanleitung gezeigt an der Beckenwand eingehängt. Um ihn in Betrieb zu nehmen, wird zunächst der Filterbehälter (a) mit Wasser gefüllt und anschließend der Stecker des Netzkabels in die Steckdose gesteckt. Kurz nach dem Einschalten (nach etwa 30 Sekunden) beginnt der korrekt angebrachte Filter die Luft aus dem Saugsystem zu saugen und beginnt Wasser aus dem Aquarium zu pumpen. Die Förderleistung der Pumpe lässt sich mit dem Regler an der Oberseite der Überlaufgruppe (b) in einem breiten Bereich regeln. Der Neigungswinkel des Filters kann ebenfalls mit dem Stellrad (c) eingestellt werden. Die LEDY SLIM DUO Lampe (Abb. 3) wird komplett und einsetzbar geliefert. Zum Einbau wird die Halterung der Lampe einfach auf die Kante einer seitlichen Beckenscheibe (gemäß der Zeichnung auf der Titelseite dieser Anleitung) geschoben. HINWEIS! Die LEDDY SLIM DUO MARINE & ACTINIC Lampen sind werkseitig mit einer integrierten "Selbstregeneration", das heißt einem Schutz für den Fall der Fehlfunktion einer einzelnen Leuchtdiode (wozu es sprachlich kommen kann) ausgestattet. Fällt eine Leuchtdiode aus, wird deren Funktion von den benachbarten Dioden DURCH STEIGERUNG IHRER LEUCHTLEISTUNG übernommen. Dadurch wahrt die Lampe beim Ausfall einzelner LEDs ihre Eigenschaften und Leuchtkraft und auch die Parameter des emittierten Lichts verändern sich nicht.

**WARTUNG.** Zur Pflege des Beckens sind die Scheiben und die Abdeckscheibe regelmäßig zu reinigen und von den sich an diesen ansiedelnden Algen, Ablagerungen und sich absetzenden Staub zu befreien.

Zum Austausch der Filtereinsätze im VERSAMAX-3 Filter (Abb. 2) ist folgendermaßen vorzugehen: Netzstecker aus der Steckdose ziehen, Abdeckung (d) abnehmen, Überlaufgruppe (b) herausheben und anschließend Schächte (e) mit den Filtereinsätzen entnehmen. Diese werden ausgespült oder durch neue ersetzt (Artikelnummer der neuen Schwammeneinsätze – 101296). Anschließend erfolgt der Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge. Der Benutzer kann nach eigener Wahl auch andere Filtereinlagen, z.B. Keramik-, Kohle- oder Torfilter verwenden. Der Filter wird von einem wasserdichten, kleinen Synchronmotor (f) mit einem äußerst geringen Wartungsbedarf angetrieben. Alle paar Wochen, am besten während der Reinigung der Filtereinsätze (a) zu nehmen und es ist die Abdeckung der Laufdrachmen (g) und das Laufrad (h) herauszunehmen. Sowohl das Laufrad (h), als auch der Laufdracht im Pumpengehäuse (f) und der Motorist im Behälter (a) sind gründlich zu säubern. Nachdem das Laufrad (h) wieder am Einbaustück eingesetzt wurde und die Abdeckung (d) der Aufsicht wieder ist, sollte das Laufrad sich widerstandslos drehen. Dazu müssen beide Sitze der Laufdrachsen genau an ihren Einbaustück bis zum Anschlag (am besten feucht) eingepresst werden. Die LEDDY SLIM DUO Lampe erfordert keine besondere Wartung. Bei Verschmutzung kann die Oberfläche mit einem sauberen Lappen oder Schwamm abgewischt werden.

**ENTSORGUNG.** ✘ Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffaufnahmehof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

**GARANTIEBEDINGUNGEN.** Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schaden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heist Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schäden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bindung zur Anerkennung der Garantierichte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstellersdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

**FR MODE D'EMPLOI**

Cher Client, nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Nous sommes convaincus que vous soyez entièrement satisfaits de son fonctionnement. Pour éviter tout problème, veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant toute utilisation.

**APPLICATION.** NANO REEF DUO est un ensemble d'aquarium entièrement équipé conçu pour la mise en place d'un petit aquarium marin. Il se compose d'un réservoir moderne collé avec un silicone transparent, en forme de cube et les dimensions de 35x35x40 cm (50 l de capacité) équipé d'une couverture en verre avec une coupe pour installer un filtre de cascade. Il y a aussi un tapis en mousse pour protéger le fond de l'aquarium. L'éclairage du NANO REEF DUO est une lampe à LED double universelle LEDDY SLIM DUO MARINE & ACTINIC monté sur le bord du verre du réservoir. La lampe contient deux rangées de LED d'une puissance totale de 10 W (2x5 W). La moitié d'entre eux sont des LED MARINES qui émettent une forte lumière blanche (température de couleur 10000 K), tandis que l'autre moitié des LED ACTINIC qui émettent une lumière bleue intense. La lampe fournit un éclairage complet du réservoir marine, reproduisant parfaitement les couleurs de son intérieur et assurant une croissance rapide et ininterrompue des coraux et d'autres invertébrés. Son utilisation permet d'obtenir un effet décoratif exceptionnel et des économies importantes résultant de la réduction des factures d'électricité (consomme très peu d'énergie) et de l'absence de remplacement fréquent. La lampe a un limiteur de largeur de support, ce qui permet de l'ajuster facilement à l'épaisseur de la paroi de l'aquarium. La filtration est assurée par un filtre de cascade VERSAMAX-3 moderne et exceptionnellement efficace (jusqu'à 1200 l/h). Il a un ajustement continu de l'efficacité pour ajuster l'intensité de la purification de l'eau aux besoins. NANO REEF DUO est idéal pour l'élevage de corail, les crevettes, les petits échinodermes et les petits poissons marins. Son entretien est très simple et ne nécessite pas beaucoup de travail – en dehors du nettoyage régulier, il est recommandé d'échanger seulement environ 10 l d'eau par semaine. Il est également idéal pour les débutants, qui grâce à NANO REEF DUO peuvent devenir les propriétaires de leur premier réservoir d'eau saale.

**CONDITIONS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ.** Votre nouvel appareil a été fabriqué conformément aux normes de sécurité en vigueur dans l'Union européenne. Pour son utilisation prolongée et en toute sécurité, veuillez lire les conditions de sécurité suivantes:  
1. L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement et exclusivement aux fins prévues.  
2. L'appareil ne peut être alimenté que par le secteur avec une tension nominale indiquée sur l'appareil.  
3. Le câble d'alimentation non-détachable ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil devient inutilisable.  
4. AVERTISSEMENT: Avant d'effectuer l'entretien du matériel dans l'aquarium ou dans le bassin de jardin, débrancher ou éteindre l'appareil.  
5. Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et les personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ainsi que personnes avec le manque d'expérience et de connaissances de l'équipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'équipement de façon sécuritaire et les risques associés. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**INSTALLATION, UTILISATION ET AJUSTEMENT.** Placez l'aquarium sur une surface plane et stable. Placez un tapis protecteur sous le fond du réservoir pour le protéger des dommages. Le filtre VERSAMAX-3 (fig. 2) doit être accroché sur le verre de l'aquarium comme indiqué dans la figure 2 sur la page de titre de ce manuel. Pour démonter, remplissez le récipient du filtre (a) avec de l'eau, puis insérez la fiche du câble de raccordement dans la prise secteur. Peu de temps après la mise en marche (après environ 1/2 min.), un filtre correctement installé videra l'air du système d'aspiration et commencera à pomper l'eau de l'aquarium. Vous pouvez ajuster la capacité de la pompe dans une large plage à l'aide du bouton sur le dessus de l'unité de débordement (b). L'angle du filtre peut être réglé avec le bouton (c). La lampe LEDDY SLIM DUO (fig. 3) est complète et prête à l'emploi. Pour l'installation, faites simplement glisser le porte-lampe sur le bord de la vitre latérale de l'aquarium (comme indiqué dans la figure 3 sur la page de titre de ce manuel). REMARQUE! LEDDY SLIM DUO MARINE & ACTINIC disposent d'un système d'auto-régénération intégré, c'est-à-dire protection contre une défaillance d'une seule LED (ce qu'il est parfois possible). En cas de panne d'une LED, sa fonction est prise en charge par les LED voisines EN AUGMENTANT DE LEUR LUMIERE. Même en cas de défaillance d'une seule LED, la lampe conserve ses propriétés, tandis que ses caractéristiques de la puissance de l'éclairage et d'émission de lumière restent inchangées.

**ENTRETIEN.** L'entretien du réservoir consiste en un nettoyage régulier de ses verres et du verre de couverture de algues, des sédiments et de la poussière. Pour remplacer les cartouches de filtration dans le filtre VERSAMAX-3 (fig.2) enlevez la prise réseau, retirez le couvercle (d), l'unité de débordement (b), et puis les récipients (e) avec les cartouches de filtration, lavez-les ou remplacez-les par de nouvelles (l'index des nouvelles cartouches de éponge-101296), puis assemblez dans l'ordre inverse. L'utilisateur peut également utiliser d'autres filtres, tels que la cendre, le charbon, la tourbe. Le filtre est alimenté par un moteur synchrone étanche (f) nécessitant peu d'entretien. Toutes les quelques semaines, de préférence au moment du nettoyage des cartouches de filtration, retirez le moteur de son siège à la partie inférieure du récipient (s), enlevez le couvercle de la chambre du rotor (g) et retirez le rotor (h). Nettoyez soigneusement le rotor (h) et le siège du rotor dans le corps de la pompe (f) et le siège du moteur dans un récipient (a). Après avoir inséré le rotor (h) à sa place et mis le couvercle (d), il doit tourner sans résistance. Pour ce faire, les deux sièges d'essieu de rotor doivent être enfoncés avec précaution dans leur position jusqu'à leur butée (de préférence à l'état humide). La lampe LEDDY SLIM DUO ne nécessite aucun entretien particulier. En cas de saleté, essayez sa surface avec un chiffon propre ou une éponge.

**DEMONTAGE ET DEMOLITION.** ✘ Les appareils électromagnétiques et électroniques usuels ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé ou l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

**CONDITIONS DE GARANTIE.** Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les détériorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas les détériorations dues au mauvais maintienement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention: toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au dela de l'utilisation de l'entretien normal provoquent la déchéance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés.

**RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Благодарим Вас за приобретение нашего изделия. Мы уверены, что Вы будете удовлетворены его работой. Перед использованием внимательно прочтите данную инструкцию с целью предотвращения проблем, могущих возникнуть при эксплуатации.

**ПРИМЕНЕНИЕ.** NANO REEF DUO – это полностью оснащенный аквариумный набор, предназначенный для создания небольших морских аквариумов. В набор входит современная аквариумная емкость кубовидной формы с габаритами 35x35x40 см (объем около 50 л), стеклянная прозрачная силиконом. Емкость оборудована стеклянной крышкой с выемкой для установки каскадного фильтра. Кроме этого, в набор входит защитный мат из губки, предназначенный для охраны дна аквариумной емкости. Освещение в наборе NANO REEF DUO обеспечивается с помощью двойной светодиодной лампы универсального применения LEDDY SLIM DUO MARINE & ACTINIC, которая крепится к краю стенки аквариума. Лампа содержит два ряда светодиодов суммарной мощностью 10 Вт (2x5 Вт). Половину из них составляют диоды MARINE, излучающие мощный белый свет (цветовая температура 10000 К), а вторую половину – диоды ACTINIC, излучающие интенсивный синий свет. Лампа обеспечивает комплексное освещение морского аквариума, не искажая естественные цвета аквариумного интерьера и обеспечивая быстрый и благополучный рост кораллов и других беспозвоночных. Ее использование позволяет не только достичь неповторимого декоративного эффекта, но и сэкономить значительные средства благодаря меньшим счетам за электричество (лампа отличается чрезвычайно низким энергопотреблением), а также отсутствию необходимости частой замены. Держатель лампы оборудован ограничителем ширины, благодаря чему его можно без труда подогнать к толщине стенки аквариума. Фильтрация обеспечивается современным высокопроизводительным (до 1200 л/ч) каскадным фильтром VERSAMAX-3. В фильтре предусмотрена плавная регулировка производительности, с помощью которой можно устанавливать интенсивность очистки воды в зависимости от потребности.

Набор NANO REEF DUO прекрасно подходит для разведения кораллов, креветок, мелких иглокожих, а также небольших морских рыб. Уход за изделием не требует особых усилий: достаточно регулярно чистить аквариум и проводить замену примерно 10-и литров воды в неделю. Набор прекрасно подходит и для начинающих аквариумистов, которые благодаря ему смогут стать владельцами своего первого морского аквариума.

**УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.** Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими в странах Европейского Союза. Чтобы обеспечить долговечную и безопасную эксплуатацию изделия, обязательно ознакомьтесь со следующими условиями безопасности:  
1. Устройство предназначено для использования только в закрытых помещениях исключительно по назначению.  
2. Устройство можно подключать исключительно к электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.  
3. Не допускается замена неработающего кабеля питания. Если кабель поврежден, устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации.  
4. ВНИМАНИЕ: Перед выполнением работ по техническому обслуживанию устройства, находящегося в аквариуме или в садовом бассейне, отключите устройство от питания либо выключите его.